„ARUBAANSE COURANT"

diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij-
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 24 — DIALUNA 15 DI JULI 1963 — No. 4690

Apuntes Editorial

JACK KOFOED

Un koiom chiquito den Miami Herald a participa cu senjor Jack Kofoed, „travel writer" pa e diario Americano "Miami Herald" a worde nombra door di B.C. di Aruba como "goodwill ambassador of Aruba". Si Jack, kende a worde sorprendi pa esaki a cera su boca den su corant, anto henter Aruba te awe lo no sabi nada di e echo aki di B.C., pa motibo cu for di banda di gobierno na Aruba nada a worde participa tocante di esaki.

—o—

Siguramente lo tin hopi hende na Aruba, cu a lesa tocante di e condecoracion aki y cu a keda mes sorprendi cu Kofoed mes. Seis of ocho siman pasa e tabata, no mas cu un dia y mei na Aruba y poco despues el a scribi den su koiom den Miami Herald cu e tabata na Aruba tambe y cu e hendenan ayanan ta masha carinjoso. E mes un cos el a haci pa Corsow tambe. Esey tabata tur. Pakiko anto loke Jack a scribi ta asina diferente di loke un cantidad di coleganan Mericano di Jack a publica den prensa Mericano? „Cu nan a nombra Arthur Godfrey "goodwill ambassador" mi ta comprende; diferente programa di television el a dedica especialmente na Aruba: completamente por nada. Pero esaki, esta di Kofoed, mi no por compronde", asina nos a tende diasabra mainta.

—o—

Cu gusto nos lo informa nos abonadonan e secreto, no unicamente pasobra cada pagado di belasting tin e derecho di sabi loke gobierno ta haci y pakiko, pero tambe pasobra esaki ta un storia poco stranjo. E aprecio cu Jack Kofoed a hanja di B.C. no ta pa loke el a scribi tocante di Aruba, pero pa loke el a scribi di Corsow; no pa algo cu el a scribi pasobra cu e ta gusta Aruba of algo otro, pero esey el a scribié sin mas. Den su relato tocante di su bisbita na Corsow pues, Jack Kofoed a scribi lo siguiente: „The principal difference between those two islands (Aruba y Corsow, Red.) is much the same as between Miami and Miami Beach. Miami and Curacao are business and commercial Centers; Miami Beach and Aruba the resort areas."

Cu otro palabranan Corsow bo ta bai pa haci compras, pasobra aya no tin nada mas. Pero pa un bon vacacion bo ta bai Aruba. Un declaracion asina di un conocido „travell writer" den e corant di mas grandi den e teritorio for di unda cantidad di turistanan ta sali pa Caribe indudablemente merece un condecoracion.

—o—

Kizas net pasobra e no ta algo cu a worde scribi como palabra di carinjo, pero un conclusion honesto di un periodista, e merece e certificado di "goodwill".

—o—

Kende sabi kiko mas Jack lo scribi ainda tocante di Aruba.

—o—

Alavez no ta parse nos un idea malo pa tene un conferencia di e "goodwill ambassadornan" na Aruba. Ya nos tin Jack Benny, Arthur Godfrey, Hank Meijer y Jack Kofoed y algun diez mas. Pa nos parti e conferencia por wei di cuminsa den „Olde Molen".

IR. FABER CU ZIEKTE-VERLOF

ORANJESTAD, 15 juli. — Diabierne u.p. ir. S.J. Faber, hefe di Water- en Energiebedrijf di Aruba, a sali di repente cu ziekteverlof pa Hulanda. Ir. Faber, cu tin intencion pa bai opera na su orea na Alemania a inclui un vacacion chikitu den su ziekteverlof, door di cua, si tur cos bai bon e ta worde spera back na Aruba na cuminzamentu di september. Ir. Faber cu ta worde acompanja pa su famia, ta haci e viahe pa Europa cu Santa Maria.

Hoyte a gana carrera di diezcinco milla

Luis Coffy e atleta mas sobresaliente

ORANJESTAD, 15 juli — E trinitaria F. Hoyte a resulta ganador di e carrera di mas grandi teni diaVierna anochi den Laga Sport Park, caminda un multitud grandi a bolbe yena par completa e tribunanan y cada puesta cu par a warde acupa pa un fanatica. E carrera tabata di un distancia di 15 milla, loke ta representa nada menas cu 75 biaha rand di e track di Laga Sport Park. Tabata interesante pa mira cam e trinitarianan tabata traha den un sistema di equipa cantinuamente. Ran Cassidy ta buska e delantera den un af dos vuelta, luega e ta cai atras y H. Hajal ta buska e delantera. F. Hoyte mes cu a resulta na final e ganadar tabata keda semper mas a menas meimei y un af das biaha so promer cu e vuelta final a haci esfuerza pa bai adilanti. Di parti di e ciclistanan arubana tambe tabata warde traha mas a menos den e mes forma y tur cas tabata indica cu e final lo a bira sumamente interesante. Y ta asina mes el a bira ya cu ta pa un margen masha chikito Hayte a cruza e linea final pramer cu number dos Ran Cassidy y number tres Gearge Antanette. E tempo di Hayte tabata 44 minuut 20 6/10 seconde.

Di parti di e ciclistanan local sinembargo tabatin un protesta fuerte tocante Hoyte su actuacion. E anochi promer e ciclista aki a worde descualifica ora cu el a tumba e Arubano Antonette. Y awor den e ultimo rond di e carrera di 15 milla, ora cu Antonette a tuma delantera, segun declaracion di e ciclistanan y di e field-judge e ciclista Hoyte, ora cu e no por a hanja manera di pasa Antonette, cu tabata corriendo den e parti aden di e track, a sali for di e track pa asina cruza dilanti di Antonette y tuma ventaba. E protesta tabata fuerte pero e hurado, segun declaracion haci na nos door di dos di su miembronan, no a ricibi e rapport di e field-judge cu Hoyte a sali for di e track pa por pasa Antonette. E jurado ta bisa anto cu pa e motibu aki nan no por descualifica e Trinitario. Segun nan e field-judge en cuestion a duna nan e informacion despues cu nan a manda yam'e y puntr'e y cu ya nan decision tabata cla.

Un grupo grandi di personanan cu no tabatin nada di haci cu e asunto y e problema a rondona e ciclistanan y tabata instiga esunnan Arubano pa protesta mas y mas ainda. Te hasta tabatin cu a instiga e number tres Antonette pa no tuma su madaya.

emfwy

Sinembargo e tresnan cu a obtene e promer puestonan a subi riba e podium pa ricibi e madayanan, pero pa consternacion y asombro di mas y tur Antonette, despues di a ricibi su medaya y baha for di e podium ta zwaai su medaya tira den publico den un gesto sumamente anti-deportivo.

Nos por comprende cu un deportista por sinti su mes ganja ora cu un contrario comete un infraccion cu ta pasa sin ser castiga, pero esaki semper ta keda na discrecion di e jueznan y hurado y ta nan en realidad ta esunnan cu tin e culpa si un infaccion pasa sin ser castiga. Nos por comprende cu ora algo asina pasa na e mes momento un deportista por reacciona den un forma fuerte, pero ora cu esaki sosede un largo rato despues manera tabata e caso diabierne anochi y mas ainda ora cu ta un caso di tira un medaya afor den un forma asina ta algo incomprendible pa nos. Nos mester menciona sinembargo cu e hoben aki di mas o menos 18 anja indudablemente tabata bao di impresion di e instigadornan cu tabata corra rond haciendo nada otro cu busca dificultadnan.

Con cu mir'e, e incidente aki tabata lamentable y segun nos tin informacion lo no lase sin cu directiva di A.A.W.B. tuma medidanan contra di e hoben. Mas lamentable ainda e caso ta ora cu nos corda den ki forma magnifico e hoben Antonette, indudablemente un gran prospecto pa nos ciclismo, a corre den e encuentronan eliminatorio di sprint cu el a gana door di elimina cada un di e Trinitarionan.

Di e carrera aki a worde corri tres diabuebs anochi resultando como ganadornan N. Hajal, G. Antonette, R. Cassidy y P. Coffy.

Otro carrera

Diabierne anochi den un interesante carrera Antonette a elimina Hajal y Cassidy elimina Coffy. A bai den e finale e ora Antonette y Cassidy. E finale a resulta sumamente emocionante. Pa menos cu mitar bicicleta Antonette a cruza e meta final premer cu su adversario pa asina resulta e ganador. Su tempo tabata di 1 minuut 27.6 seconde. Cassidy a keda number dos y pa e tercer puesto a worde teni un carrera entra Coffy y Hajal, resultando Pio Coffy ganador pa asina keda den tercer puesto.

E otro carrera di clase A tabata esun entre un team forma door di e tres Trinitarionan Hoyte, Cassidy y Hajal y e tres Arubanonan P. Sweetnam, C. Coffy y P. Coffy.

E teamnan a sali simultaneamente for di diferente puesto di e track pa corre 15 biaha rond. Tabata un carrera basa riba tempo y pa e motibu ey tabata carece di e emocion cu e otronan tabatin. Ora cu e 15 vueltanan a worde completa a resulta como ganador Trinidad cu tempo di 4 minuut 3.3/10 seconde, mientras cu e team di Aruba a hacie den 5 minuut 7.5/10 seconde.

Entre e ciclistanan clase B a worde teni dos carrera. Esun di 2 milla Luis Coffy como number uno a complet'e den 5 minuut 33 seconde sigui pa R. Nicholson y P. van ter Pool. Tambe esun di 1 milla a worde gana door di e hoben Luis Coffy. Esaki den 2 minuut 37.8 seconde. Number dos a drenta R. Flanders y number tres R. Nicholson. Cu esaki Luis Coffy a haci su actuacion den e carreranan di clase B perfecto ya cu el a gana tur cinco.

Pa e ciclistanan clase C a worde teni dos carrera, ambos di un milla. R. Peterson a gana ambos biaha (uno den 2 min. 44.8 seconde y e otro den 2 min. 45.8 seconde), mientras cu O. Zievinger tabata number dos ambos biaba tambe. E tercer puesto tabata un biaba di Leo Vrolijk y e otro di F. Pieterz.

E carreranan di junior tabatin e siguiente resultadonan. Di un milla Godwin Leonard number uno cu 2 min. 49.8 sec. sigui pa Victor Richardson y Leo Vrolijk. Esun di mi-

Sigui lesa riba pag. 2.

CONFLICTO „HERO BIEUW" NO A CABA AINDA

ORANJESTAD, 15 juli — E canflicta cu a cuminsa mas o menas 10 dia pasa entre algun chauffeurnan di truck cu ta afilia na Arubaanse Chauffeurs Unie y senjar Duenbier, vice-presidente di Zoellner Corporation na New York en cuestian cu e transportacian di heroe bieuw for di Lago pa haaf na Oranjestad, a bolbe lamta cabez despues di a worde aregla siman pasa. Senjar Duenbier, kende personalmente ta encarga cu e transportacion di e hera for di Lago pa haaf, kier haci e transportacion cu su mes trucknan. Cu un ban bond, A.C.U. ta para cla pa defende e interes di su miembranan.

Esaki a cuminza mas o menos un diez dia pasa ora cu senjor Duenbier a manda e chauffeurnan cu nan truck di 5 ton cas, bisando nan cu e por haci e trahao mas liher cu su mes trucknan. E chauffeurnan cu a worde desapunta asina, a bai serca nan bond y e resultado ta cu un encuentro a tuma lugar entre A.C.U., representa pa Eddy Maduro, un di e „topman" den organizacionnan di trahadonan na Aruba, fuera di I.O.U.W.A. y e representante Mericano, na unda senjor Maduro a declara „of bo ta haci uso di e chauffeurnan di bond of nos ta pidi e trahadonan di haaf pa boycott e bapor cu pronto ta bin busca hero bieuw na haaf". E ora senjor Duenbier a capitula, apesar cu no tabata segun e kier, pasobra Lago a bise cu e mester transporta tur e heroe bieuw for di e tereno di Lago promer cu dia 20 di agosto.

E ora senjor Duenbier a tuma aden, pero como prueba y asina a hala su mes trucknan atras y a cuminza traha atrobe cu dos chauffeur di bond. Diarazon el a presenta atrobe cu su dos trucknan y e mes un asunto a bolbe tuma lugar; el a manda e dos truck di e Arubanonan cas.

Atrobe e dos chauffeurnan a bai serca nan bond, despues na Sociale Zaken, y di eynan pa mediador di land senjor mr. Frank Hartong. Senjor Hartong a yama tur dos e partinan pa un conferencia. Senjor Duenbier a conta cu el a tuma e medida despues cu nan a conte cu e trahadonan di haaf lo boycott e cargamento toch — un mensahe cu e no a duna Eddy Maduro — pero e tabata di acuerdo atrobe pa coopera. Pero segun cu el a declara e trabao di e trucknan Arubano ta bai mucho poco poco, asina cu a worde dicidi cu e trucknan Arubano lo transporta 50 ton pa dia, mientras cu e trucknan di Duenbier lo transporta 100 ton. Tambe a worde dicidi cu senjor Duenbier y e representante di e bond, tesorero Alfonso Dirksz lo bai awe na e lugar caminda nan ta carga e trucknan pa mira si enberdad e kehonan di Duenbier ta correcto. Despues di e investigacion aki e deliberacionnan lo cuminza atrobe. E bapor cu tin di worde carga cu hero bieuw a drenta haaf e weekend aki. Segun senjor Maduro a declara na nos e organizacion di trahadonan en absoluto no ta busca un resolucion den forma di un boycott. E ta partidario pa un deliberacion razonable cu hendenan razonable. „Nos a sacrifica hopi caba pa senjor Duenbier: nos prijs di transportacion taba a 4 florin pa ton awor e ta 3 florin cu 25 cent.

SUCCES TABATIN EXITO

ORANJESTAD, 15 juli. — Den Club Surnam un biaha mas a tuma lugar un encuentro di canasta como parti di e competitie. Succes a gana cu 20—10 di Indische Club Aruba.

GOBERNADOR DI DISTRITO TA PAPIA PA ROTARIOS

ORANJESTAD, 15 juli. — Den un discurso dilanti di Club Rotario juli 12, Dr. Casas Rincon, gobernador di Rotario pa e region aki, a trece union entre e Rotarios di Aruba cu mas cu mitar miljon comerciante y persona di otro profesion, tur siendo miembro di Clubnan Rotario den comunidadnan na tur parti di mundo.

„Clubnan Rotario ta worde encontra den mas cu 11.500 comunidad den 129 paisnan di mundo", el a bisa, „y no obstante e variedad di idiomanan, y diferencia di costumber, conviccion politico y religion, nan tur ta trata pa logra obhetonan cu ta mutuamente desea, manera mehoranza di comunidadnan, promocion di nivel halto di ética den nan negoshi y encurashamento di comprendemento internacional".

Dr. Casas Rincon, un abogado di Maracaibo, taba a na Aruba arriba un bishita oficial na e Club Rotario local.

Dr. Casas Rincon probablemente lo bolbe bishita Aruba laat den primavera di 1964 en coneccion cu e Asamblea di Distrito cual pad'ser lo worde teni aki na Aruba.

A PASA EXAMEN DI TYPE DI ST GENESIUS BOND CU EXITO

ORANJESTAD, 15 juli. — Na Aruba a pasa cu bon exito nan examen di type na St. Genesius Bond e siguiente alumnoanan: Judith Martha, Lilian Benita, Helen Brower, Tieneke Jongewaard, Marius de l'Isle, Patricia Wong-Shun, George Habibe, Felix Luidens, Adelaida Arends, George Rodgers. Senjorita Arends tabatin e mihor resultado di e grupo.

CAMBIO DEN L.C.C.

SEROE COLORADO, 15 juli. — Dos cambio a tuma lugar den e directiva di Lago Community Council. Senjor Howard Schlepp a reemplaza senjor Jim Lankford como vice-president y sra. S.J. Chod a tuma e lugar di sra. J. Halfaker como secretaria.

DORIS HABIBE: REINA DI DEPORTE DI ARUBA 1963

PA RELATO MIRA PAG. 4

Mater Dei Huishoudschool tabatin un anja existoso

ORANJESTAD. 15 juli. — Na Mater Dei Huishoudschool e examen ta tras di lomba atrobe. E entregamento di diploma lo tuma lugar dia 17 venidero den Sociedad Bolivariana, na unda pues tambe lo tin un modeshow chikito, mescos cu anja pasa. Cu orgullo ruster Jusaine a participa nos cu e anja aki 85 di su alumnanan a pasa e diferente examennan cu bon exito.

Pa promer biaha e anja aki examennan a warde haci pa cocedonan na Aruba. Di e 21 mucha mahernan cu a haci nan examen, 17 a pasa cu bon exito, di cual Anita Werleman tabata esun di mihor. Pues 14 di e 17 cu a pasa examen pa bendedo lo hanja nan diploma. E curso aki tin como proposito pa duna e comerciantenan na Aruba e oportunidad pa escoge entre bendedonan bon educa y cu capacidad. Den e grupo aki tabata Filomena Solognier kende a hanja e mihor resultadonan. Na e momento e directiva di e school tin un plan, pa si tin basta animo organiza un curso di anochi pa damas y caballero cu kier sigui un curso di bendemento y drechamento di „showcase". Tambe pa di promer biaha a tuma lugar na Aruba e examen pa „asistente den trabao di cas". Di e 27 cu a haci examen, 23 a pasa cu bon exito, entrenan Clara Mathilde tabata e mihor. E candidatanan aki por cuminza na september venidero cu un curso „kinderverzorgster" na Mater Dei Huishoudschool. Pa e diploma primario, unicamente uno no a pasa, asina cu tabatin 31 candidata cu a pasa cu bon exito.

Aki bao ta sigui e nomber di e mucha mahernan cu a pasa e diferente examennan di Mater Dei Huishoudschool cu bon exito.

Cosedo

Frida Abath, Theresita Boekhoudt, Reinata Briezen, Swinda Croes, Helen Dongen, Filomena Eduardo, Filomena Franken, Constance Gibbs, Hedy Heinze, Guillermina Kelly, Fabia Maduro, Ica Semeleer, Shirley Verlack, Anita Kerleman, Fortunata Willems, Mena Wolff y Aura Zievinger.

Bendedo

Francisca Croes, Elisabeth Dijkhoff, Sybellium Geerman, Vita Gomez, Magna de Lange, Judith Lange, Wilhelmina van Loon Erica Lopez, Diana Luidens, Josephina Maduro, Gregoria Maduro, Myrna Schwengle, Filomena Solognier y Filomena Zevinger.

Asistent

Ina Bardaulle, Maria Louisa Backer, Elsa Bramble, Filomena Croes, Marlia Croes, Filomena Eduardo, Emmy Ellis, Robertina Jeandor, Andrea Kelly, Norbertha Kelly, Ioan Lieuw, Enriqueta Maduro, Clara Mathilda, Maxima Paesch, Aurora de Palm, Dulci Salisman, Alexandra Stephens, Alexandria Stephens, Lucia Thiel, Pascuala Vrolijk, Nicoline Werleman, Evelin Zievinger y Emilia Vrolijk.

Primaire examen

Mitda Croes, Jacintha de Cuba, Elvira Dania, Milva Jacobs, Magda Kock, Myrna Koelman, Jacintha Maduro, Sulna Malmberg, Gloria Meade, Maria Orman, Anna Rasmijn, Elvira Tromp, Ivy Zievinger, Adelita Bislip, Hyacintha Boekhoudt, Theresita Boekhoud, Editha Croes, Jennely Croes, Aura Henriquez, Aleida Fingal, Gretha Henriquez, Carmen Ibarra, Lourdes Kock, Magda Olive, Marieta Luydens, Mildred Reiziger, Mercedes Sanchez, Mercedes Tromp, Sonia Tromp, Glenda Willems y Roosje van Dijks.

VERKEERSBRIGADIERS DI SCHOOL A TENE PASEO ANUAL

ORANJESTAD. 15 juli. — Diabierne atardi mas o menos un 25 muchanan di school, kendenan ta forma e cuerpo di e brigadiernan di trafico di seis school na Aruba, tabatin un paseo cu a worde organiza pa Lions na Aruba en cooperacion cu Cuerpo Policial di Trafico na Aruba. E dia di paseo aki ta di cuater biaha cu e ta worde organiza y ta tuma lugar cada anja. E muchanan aki manera inspector di polis Wijffels kende tabata encarga cu e paseo a bisa nos, ta e unico giadonan di trafico na Aruba cu e automobilistanan sin distincion, ta respeta.

Despues cu e hobennan a bishita e cuchanan, fabrica di refresco na San Nicolas y a landa na P.O.V.A., nan por a tende palabranan di comisario di polis dirigi especialmente na nan. Entre otro el a gradici nan pa e bunita trabao cu durante anjanan ta worde haci pa nan. For di Lions e hobennan a ricibi un Parker pen cu nan nomber graba ariba. Alavez nan lo ricibi un diploma na school.

DEMOSTRACION DI HELICOPTER NA ARUBA

ORANJESTAD. 15 juli. —

Dia 19 p.v. pa diez'or di mainta un demostracion lo tuma lugar na Prinses Beatrix aeropuerto door di un helicopter Augusta Bell di Marine Luchtvaart Dienst. E helicopter a ser agrega poco dia pasa na e squadron di M.L.D. na Antillas. Tur hende cu kier por presencia e demostracion, incluyendo un eventual paseo cu algun invitadonan, te pa mas o menos cuarto pa diezun. Pa interesadonan un parti di e aeropuerto lo worde reserva.

HOYTE A GANA....

Continuacion di pag. 1

tar milla tambe a worde gana door di Godwin Leonard den 1 min. 22.8 sec. sigui pa Victor Richardson y number tres tabata Ivan Marugg.

Atletismo: Comeback di Enrique Vorst

E encuentronan di atletismo a warde caracteriza door di e comeback di Enrique Vorst, kende no a competi den e ultimo eventonan cu a worde organiza. E atleta aki nombra Sportman di anja 1956 pa su actuacion riba pista di atletismo, no a mira mucho accion den e tereno aki despues di esey. Y nos por bisa cu un preparacion adecuado ta parce nos cu e lo por ta ela pa ocupa e promer puestonan manera seis, shete anja pasa atrobe.

Den e carrera di 100 yarda Vorst a resulta ganador cu tempo di 10.2 seconde, loke no ta un tempo malo. P. Charles a drenta segundo y Ramon Sharpe tercer.

E carrera di 220 yarda a worde gana door di P. Charles cu tempo di 24.3 seconde sigui pa M. Vorst y J. Mac Nutt. Aki Enrique Vorst a termina number cuatro.

E carrera di 440 yarda a worde gana den 56.2 seconde door di S. Kremers. Number dos tabata Ramon Sharpe, kende na ultimo momento a worde pasa door di e ganador, y number tres a bira A. Shagen.

E ultimo carrera di e anochi tabata di larga distancia, esta 3 milla. Esaki a resulta un victoria completo pa e marinieman. J. Berkel cu 17 min. 30.8 seconde tabata number uno sigui pa Lezer den segundo puesto y C. de Leeuw den tercer.

Salto halto a worde dicidi cu un tossemento di un florin entre Enrique Vorst y Ramon Sharpe. Ambos a pasa over di e bara na 5 pia 9 inch. E toss a worde gana door di Ramon Sharpe, kedando Vorst den e segundo puesto. Number tres a bira R. London cu 5 pia 7 inch.

Lanzamento di speer a trese otro promer puesto pa Ramon Sharpe cu distancia 154 pia 7 inch. Number dos a keda Enrique Vorst cu 149 pia 7 inch y number tres tabata R. Snippe cu 148 pia 4 inch.

Luis Coffy mas sobresaliente

Despues cu e medayanan di e ultimo carrera a worde entrega, a warde participa cu e atleta mas sobresaliente a resulta e ciclista clase B Luis Coffy. Den e dos anochinan Luis Corry a gana cinco promer puesto pa un total di 25 punto. Cu esaki e tabata mas ariba y a ricibi e plaquette di e atleta mas sobresaliente.

Ds. Metting van Rijn presidente di procova

ORANJESTAD. 15 juli. — Durante di un reunion general pa miembronan di Protestants Christelijk Onderwijs Vereniging Aruba, ds. C.A. Metting van Rijn a worde eligi como e presidente nobo. Durante di e reunion e directiva a constata cu e interes pa e schoolnan Protestant ta grandi ainda, pa motibu di cual e alumnonan ta bira mas hopi continuamente. E organizacion tin kleuterschool na Oranjestad, San Nicolas y Piedra Plat y alavez schoolnan MULO na San Nicolas y Oranjestad.

Compara cu anjanan pasa e crecemento di e ultimo anjanan ainda ta continua. E siguiente cifranan ta mustra esaki claramente.

Pa Oranjestad (incl. Piedra Plat):
Mon Plaisirschool (kleuterschool) 139 (1961: 129)
Mon Plaisirschool (muloonderbouw) 376 (1961: 319)
Mon Plaisirschool (mulobovenbouw) 95 (1961: 75)

Pa San Nicolas:
Graf van Zinzendorfschool (kleuterschool) 77 (1961: 65)
Graf von Zinzendorfschool (muloonderbouw) 317 (1961: 300)
John Wesley Collegeschool (mulobovenbouw) 122 (1961: 107)

Esta un aumento total di 131 alumno na anja 1962.

Durante di e reunion di anja, a worde splica claramente cu e anja cu a pasa e problema di no tin bastante maestronan por a worde resolvi cu exito. Un cantidad di maestronan cu a sali for di Nieuw Guinea a hunga un rol importante den esaki. Un dificultad cu no por a worde resolvi asina facil ta esun di lokalnan. Pesei tabata necesario pa busca un lugar pafor di Graf von Zinzendorfschool caminda dos klas por a hanja les. Na Oranjestad e promer parti di e school principal nobo a bin cla na luna di october 1962, e ta consisti di cuater klas lokaal, un kamber pa maestronan y un kamber pa e cabezante di school. Te awor aki e kamber di e maestronan mester a worde usa pa duna les aden. Te na e fecha menciona, les tabata worde duna den e Centro Juvenil La Salle na Dakota.

Mon Plaisir school tin 12 lokaal, locual por el momento ta bastante. Pa tur e otro schoolnan extencion ta urgentemente necesario, y a worde pidi.

E directiva nobo di Procova ta sonsisti di president ds. Metting van Rijn, kende a worde eligi hunto cu senjornan J.J.R. Beaujon, H.C. de Meijer, J. Geervliet, K. Mears y W. van Poelje. E otro miembronan cu ainda no mester di renuncia nan puesto tabata senjornan R. Th. Pahud de Mortanges como secretario, E.R. Ringeling tesorero y H. van der Biest, F. Edwards, R.E.A. Martin, J. Meijer y J. Stewart. E directiva a worde forma asina despues cu a worde dicidi pa tuma dos persona mas den directiva.

MAS CU 90% A PASA MULO EXAMEN CU BON EXITO NA ARUBA

ORANJESTAD. 15 juli — Dialuebs e ultimo 17 mucha homber y mucha muhernan a pasa nan examen di MULO cu bon exito. En totaal tabatin e anja aki 278 candidato, di cual 26 no a pasa. Esunnan cu a haci nan examen bon diaLuebs ta lo siguiente:

Harold W. Hennep, Pearlina S. Rogers, Vera Y Jermin, Piola M. Morris, Helen H. Croes, Asuncion Correa, Anne Marie Sjaw-Akian, Violet J. Laclé, Alexander P. Noguera, Vincent E. R. Meade, Edward R. Benjamin, Vincent A. Gadet, Filomena B. Eduardo, Farina A. van Vuurden, Glenn H. Marugg, Marcelo Koek, Roslyn A. Gibbs.

E mihor candidato di diaLuebs tabata Vincent E. R. Maede. E mihor candidato di e anja aki tabata Fedelito R. Bedrout, alumno di Abraham de Veer School.

CASTIGONAN DEN CASO DI BRUHA Y ACCIDENTE VALBUENA

ORANJESTAD. 15 juli. — Diabierne mainta corte di husticia na Aruba a duna castigo final den algun casonan cu a worde trata un siman promer, esta e caso di e „hacido di bruha" A.S.S., kende door di su ganjamento a logra kita casi 200 florin for di C.C. di San Nicolas y despues tambe e caso contra di V.H., kende a causa un accidente ariba caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas, na unda esaki a resulta den morto di senjor Valbuena.

„Bruha"

En cuestion cu e acusado S., contra di kende un siman pasa officier di husticia a pidi seis luna di prison, pa motibu cu e no a hanja cu loke S. a worde acusa primero a worde prueba, esta estafa, pa motibu di e echo cu segun officier un persona cu laga un otro hende ganje wowo habri no por reclama ariba estafa, huez a bisa diabierne mainta cu e si ta hanja cu e acusacion preme a worde prueba. E castigo tabata seis luna cera for di 17 di juni. E caballero S. di 51 anja di edad, kende a pasa mitar di su bida den forti — esta 26 anja — probablemente kier mehora su mes record.

Accidente

En cuestion cu e accidente, cu V.H. a causa ariba dia 3 di februari ariba caminda principal y cu algun dia despues a causa bida di senjor Valbuena, kende tabata involvi den e accidente, pa motibu cu el a worde gedal door di H. ora cu e tabata bin di e direccion contrario, huez a hanja cu a worde prueba 1) Morto pa causa di H., 2) danjo na curpa pa causa y 3) corremento di auto bao di influencia di alcohol.

Pa motibu di e echo cu algun luna promer cu e accidente H. a worde deteni pa polis ora cu e tabata corre auto bao di influencia di alcohol, huez B. Swanenburg a lomia cu esaki ta haci e cu [illegible]. El a castiga pa dos anja di prison y rubertij kita pa 10 anja. O.D. kende a yuda H. hui, despues di e accidente a hanja tres luna cera, pa motibu di yuda un persona cu a comete un delito.

VENEZUELA A BLANKEA ARUBA DEN PROMER ENCUENTRO DI SOFTBALL

(Di nos Redactor Deportivo)

E promer encuentro di softbail realiza diasabra den Lago Sport Park, a resulta un triunfo pa e visitantenan for di Venezuela, representa door di Club Creole. Tabata un encuentro rapido y interesante y cu tabatin diferente bon hugada den fildeo. Nota destacan e tabata ademas di diferente fildeo e pitcheo fuerte di Rafael Media di Venezuela. El a resulta pitcher ganador y Leo Kuiperi cu a lanza henter e partido pa Aruba tabata esun perdedor.

E promer tres inningnan a bai den blanco. Habriendo e cuarto e Venezolanonan ta logra nan promer tanto. Robert Gomez y Atornix Campuzano ta conecta hit pa centerfield y un infieldhit di Rafael Medina ta yena e basenan. F. Soto ta sigui cu fuerte linea den man di tercera base Janny Thijssen, kende lanzando pa segunda ta completa un doble matanza. Sinembargo ta worde descuida door di segunda base Mauro Estrada ora cu despues di completa e doubleplay e ta camna cu e bala den su man y notando cu e corredor di primera ke bai segunda e ta corre pa trata di hacie out. Pero e corredor na tercera Gomez ta mira su chens y ta ranka bai home yegando sale pa e promer carrera di wega.

Den e sexto e visitantenan ta comple a un carrera mas. Campuzano a conecta hit y luego di avanza ariba fielder's choice e ta worde empuha cu hit di Marrero. E mihor momento di atake di e equipo local tabata tin'e den e mes sexto inning. Janny Thijssen a habri cu su segundo hit di wega. Sluggo Bryson di pinchhitter ta conecta hit tambe. E tercer homber na bate Alwin Bergelijk a sigui cu linea over di primera base su cabez. Sinembargo como cu esaki tabata hunga adelanta, e segunda base Robert Gomez ta posiciona carga pa primera, loke a posibilita pa den un bunita estirada catch e linea di Bergelijk cu tabata hiba tur marca di un hit. Despues di haci e atrapada Gomez mes a bai primera pa completa un doublepay sin asistencia. Eric Poason a cerra e inning cu fuerte linea den leftfield.

E partido a caba cu anotacion di dos cero pa Venezuela, cu tabatin cinco hit y cero error, mientras cu Aruba a conecta cuatro hit y comete dos error.

A destaca den fildeo segunda base Mauro Estrada cu un fildeo di backhando ariba un fuerte roletazo carga ariba shortstop y tambe a destaca Janny Thijssen cu dos fuerte linea na tercera. E otro hugada destacante ta esun describi aki riba di e segunda base Venezolano Gomez.

CHOKE NA LA SALLE SCHOOL

ORANJESTAD. 15 juli. — E choke cu a tuma lugar diabierne merdia casi dilanti di e cas di ministro Petronia den Boerhaavestraat entre e auto A-4382 mancha pa C.C. y e auto chiki A-401 mancha pa senjorita A.B.B. a hala masha hopi mirones, pa motibu cu net na e momento e muchanan di school tabata sali (12'or) pa bai cas. Cientos di muchanan a rondona e lugar di accidente y polis tabatin hopi trabao pa tene e caminda liber pa trafico.

E danjo material pa causa di e choke ta worde calcula ariba 4 400 florin. E chauffeur di e auto A-4382, kende probablemente tabata bao di influencia di alcohol a laga cu mes ora y a worde deteni e mes un atardi. Den e auto chikito a resulta cuater herido [illegible] mancha e auto. Despues di a worde trata na hospital nan por a bai cas. Inmediatamente despues di e accidente senjora Petronia a tuma esunnan herida mas grave den su cas.

DS. MARTIN DEN JUNIOR ACHIEVEMENT

ORANJESTAD. 15 juli. — Awor cu ds. J. Martin di iglesia Methodista a bai di acuerdo pa tuma puesto den e directiva di Junior Achievement Companies, e empresanan hubenil na Aruba, e directiva completo ta lo siguiente: President Tom F. Hagerty, secretario Michael S. Kuiperi, tesorero Clinton H. Withfield y miembronan F. W. Switzer, Isaac S. de Cuba, A. M. Arends, H. Been, frere Arnold, frere Laurentius y ds. J. G. E. Martin. Na Aruba tin na e momento aki cuater di e empresanan hubenil cu ta activo, esta Japecco (Petrona & Croes) cu tur diaLuebs ta reuni den Emmaschool, Aruba Mosaic Table Company (Bouwmaatschappij „Aruba"), cu tur diarazon ta reuni den e mes un school, San Nicolas Junior Industries (Lago), cu tur dialuna ta bin hunto den Youth Activities Building den Pastoor Hendrikstraat y Aruba Art Lamps (H.B.U.) cu diamars ta haci uso di e mes un lugar. Tur e reunionnan di e empresanan hubenil ta cuminza 7'or, cu excepcion di Aruba Mosaic Table Company, cu ta cuminza mei ora mas laat.

RON BOCA CHICA

TA REGALA PREMIOS VALIOSO!



SRA. GRECENCIA GIEL di Sabana Liber No. 22 a gana e AUTO OPEL promer premio cu No. 24712

SRA. LUNGINA THIEL di Bringa Mosa No. 11 a gana dos caja di BOCA CHICA 6/2 segundo premio cu No. 22178.

SR. HO SING LOY di China Clippar San Nicolas a gana un caja di BOCA CHICA 6/2 tercer premio cu No. 13557

Ariba e portret aki nos ta mira momento di entrega di e premionan di BOCA CHICA, dilanti di e planta di e famoso "BOCA CHICA". Nos ta mira di robez pa drechi: Sr. L. (Fa) Aponte, empleado di firma Debrot, entregando un premio na un dje ganadornan di ƒ 100,—, sr. Frans Kelkboom di Hotel Marchena na San Nicolas; sr. Frank Lobbrecht empleado di firma Debrot, sra. Lungina Thiel ganadora di segundo premio, sr. L. A. Estrada salesman di firma Debrot, sra. Evarista Paz ganadora di ƒ 100,—, sr. Luis Leanez manager di firma Debrot, y banda di e auto Opel e feliz ganadora sra. Grecencia Giel, huntu cu e director sr. E. F. Debrot, orgulloso di e grandioso exito di e concurso di Ron "BOCA CHICA".

RESULTADO DI CONCURSO DI

RON BOCA CHICA

EFECTUA DIA 4 DI JULI 1963

Ganadornan dli e seis premionan di ƒ 100,— cada uno

7030 ANA FLANEGIN Salinja Cerca No. 5
8114 BENANCIO FARRO Sabana Liber No. 33
10511 EVARISTA PAZ Paradera No. 21
12445 ALBERTO POURIER Sero Blanco No. 26
21497 FRANS KELKBOOM Hotel Marchena
24371 THAN FOOK CHEUNG N.Y. Restaurant

Ganadornan di e 1/2 gallonnan di e sabrosisimo RON BOCA CHICA

420 INA SIMMON, Roudweg 2;2
494 R. QUANDT, S.B. 22
695 H. SING LOY, San Nicolas
801 B. L. POURIER, Beck's Bar
803 B. L. POURIER, Beck's Bar
1368 MARIA PINEDO, Isaac W. Str. 107
1389 MARIA PINEDO, Isaac W. Str. 107
1397 G. CARTI, Brazil 137
1700 SARA GEERMAN, Bernardstr. 38
1990 B. THIEL, Brazil 19
2173 LOU ERASMUS Jaburibari 6
2212 G. CARTI, Brazil 137
2262 DEMETRIO RASMIJN, Urataca 20
2350 LUCIA RAS, Nassaustr. 137
2767 RICHARD SIMMON, Roudweg 22
2928 MAXIMO WERLEMAN, Ponton 97
2949 CHITO LACLE, Middenweg 33
2999 R. MADURO, Gasparito 9
3211 A. CROES, Sero Piet 36
3255 DAMASA CHRISTIAANS Hato 26
4133 PATSY, Gillespoppestr. 9
4172 MARIA QUANDT Butucu 11
4351 J. DIJKHOFF, Catiri 33
4924 R. DIJKHOFF, Tanki Flip 46
5313 TH. JACOBS, T.L. 204
5708 JOSE NACIMIENTO, T. Square Bar
5952 H. KELLY, Turibana 35
6231 TH. KROZENDIJK, Plantrust 7
6589 GISELDA WILLEMS, R.B. 10
7228 PETRA LEEST, Bubali 53
7606 MARIO CR. LAMPE, N.C. 68
8410 ANTONIO STATIUS, R.A. 40
9076 EGIDIO BRITTEN, Kalabas 49
9196 SABINA DANIES, T.L. 259
9335 JACINTHO DANIES, T.L. 18
9552 ELVIA CROES, Titichi Gr.
10874 HERMAN ROBERT, Juan Jacobstr. 3
11361 ANDREA MADURO, W.S.BL. 21A
11586 NICOLAS RINCONES, Ecury Bar
11658 CHEUNG JAMES, Cheung James Rumshop
11891 THAN FOOK CHEUNG, N.Y. Restaurant
11961 R. HERNANDEZ, Pavia 30
12016 ANGEL CHRISTIAAN, Koyari 28
12019 EMILIANO PENA, Sabana Basora 20
12303 F. O. THOMPSON, P. Hendrikstr. 130
12766 ROSITA IRAUSQUIN, Sero Pretoe 51A
12890 FRANS KELKBOOM, Hotel Marchena
13324 ALFONSO KOOLMAN, J.M. 155
13338 LORENZO GREAUX, W.F. 137
13389 LORENZO GREAUX, W.F. 137
14424 N. B. INESIA, Bellisimastr. 13
14489 GLADYS KOOLMAN, J.M. 155
14866 AMALIA HERERA, Piedra Plat 89
14904 MARIO VROLIJK, Paradera 65
15187 BUBOEI SCHERMER, Savaneta 121
15221 ROSALINDA DIRKSZ, Sero Patrishi 16
15753 SEFERINA CROES, Cashero 26
15899 RAFAEL FIGAROA, Palm Beach 162
15960 RENWICK, Schelpstr. 26
16181 VERA RUIZ, Paradera 87
16291 INGRID PONSON, Grijussenstr. 7
16517 JACINTHA v/d LINDEN, Savaneta 126
16559 RAFAELA RAS, Santa Cruz 270
16658 F. KOCK, Bellisimastr. 29
16721 ROSINDO M. QUANDT, Weg Fontein 138
16882 EMILIA v/d LINDEN, Savaneta 392
16958 LIBERTY BAR, Oranjestad
17142 MAURICIA VROLIJK, Tarabana 44
17342 CRISTINA SOLOGNIER, Piedra Plat 116
18535 RICARDO GRIJD, Happy Bar
19021 JOHAN WERLEMAN, Santa Cruz 113
20031 HO SING LOI, China Clipper
20275 EPIFANIO GEERMAN, Wara Wara 12
20860 JOSE MARIN, v. Walbeeckstr. 9
20864 CHITO LACLE, Middenweg 33
21008 AURA QUANDUS, Awakatistr. 16
21163 JOSE M. BISLICK, Zeewijk 52
21205 MATHIAS GEERMAN, Piedra Plat 143B
21278 DENNIS JARZAGARAY, Nassaustr. 105
21351 CANDELARIA WINTERDAAL, Savaneta 375
21545 ANA FLANEGIN, Salinja Cerca 5
21598 A. N. GEERMAN, Santa Cruz 224A
22246 ELSA LAMPE, Meiveld 28
22247 ELSA LAMPE, Meiveld 28
22250 ELSA LAMPE, Meiveld 28
22260 MARIA TROMP, Palm Beach 178
22426 EMILIANO PENA, Sabana Basora 20
22433 CARLA MORREN, Stadionweg 87
22676 HILDA WELLS, J.M. 57C
22685 VIOLETA ORMAN, Corvetstr. 9
22994 TRINITA CURIEL, Maria May 25
23339 CHEPPY RIDDERSTAP, S.J. 8
23385 DOMINICO LUIDENS, Santa Cruz 332
23879 MARIA PEREZ, Sabana Liber 9
24109 C. EVERTSZ, J.M. 45
24136 FRIDA ANAGNOS, Brooklyn Bar
24570 SENOR JANEZ, Juan Jacobstr. 7
24633 J. MADURO, K.P. 74
20883 BELHAN CROES, Paradera 134

....y awor otro grandioso concurso, cu otro Premios valioso pa e ultimo sorteo den luna di December 1963!

- **Prome Premio: UN AUTO OPEL KADETT STATION-WAGON**
- **Segundo Premio: UN PIANO marca „MINX"**
- **Tercer Premio: UN AIRE-ACONDICIONADOR**

y naturalmente cantidad di Premios cu „RON BOCA CHICA" manera custumber!



Sigui disfruta di e mihor Ron cu ta worde consumi na Aruba y SPAAR BO TAPANAN Y BOTTERNAN BASHI DI BOCA CHICA

PA E GRANDIOSO CONCURSO DI:

RON BOCA CHICA

AGENTE: E. F. DEBROT INC. NASSAUSTRAAT 98 TEL. 1040

Doris Habibe eligi Reina di Deporte

Ayera tardi despues di e partido di softball entre Aruba y Venezuela a tuma lugar un corto ceremonia di clausura di e Noveno Olimpiada A.S.U. Despues cu un trofeo di softball a worde entrega na e capitan di e equipo venezolano, e maestro di ceremonia a anuncia e resultado di e eleccion pa Reina di Deporte. E seleccion for di e diezdos candidatanan a worde haci door di un hurado cu tabata consisti di senjores Herman Figueira, Andries Geerman y Frans Wernet. Como Reina a keda eligi Doris Habibe, candidata di Arubaanse Athletiek en Wielrenners Bond, mientras cu den segundo puesto como runner-up a keda Maria Noguera candidata di Plymouth. Un largo aplauso di e publico a demostra cu e seleccion di e hurado a hanja e aprobacion popular.

Doris Habibe seis anja pasa, tempo cu e tabatin 15 anja edad, a sali pa Hulanda pa studia pa onderwijzeres. El a regresa nos isla y ta trabando na Sta. Rosa School na Oranjestad.

Den un corto entrevista cu ne, Doris a informa nos cu e deportenan cu mas e a yega di practica ta Korfball, volleyball y tambe turnen. Ta duel e masha cu turnen no ta worde practica na Aruba. E ta deseosa di por hunga den un equipo di softball femenino di nos isla.

Doris a sigura nos cu e ta amante di tur deporte ya cu e ta conocedora di e importancia cu deporte tin pa hubentud di un pais. E ta un fiel creedora den cu si hubentud worde ofreci oportunidad y facilidadnan adecuado pa practica deporte un pueblo ta sigur di un mucho menos problema cu su hubentud.

Tocante su impresion di e Olimpiada Doris a bisa nos cu e ta sumamente agradecida pa e oportunidad cu e a hanja di por a competi pa Reina di Deporte. E interes cu e publico a demostra pa gran mayoria di e eventonan deportivo el a hanja masha bon y el a expresa e [illegible] cu e interes por continua [illegible] sigui aumenta. Tambe Doris [illegible] hopi impresiona pa e [illegible] tan espontanea y sportief cu [illegible] candidatanan, kendenan tambe [illegible] tur nan empenjo pa logra e [illegible] pa tuma e decision di e hurado. Y na e hurado tambe, mescos cu na directiva di A.S.U. cu ta organiza e eventonan anual, naturalmente Doris ta sumamente agradecida.

Como Reina di Deporte, Doris a ricibi dos pasashi di ida y vuelta pa Pto. Rico obsekia door di Aruba Sport Unie, un hero di strika di viaha como obsekio di Wimco y un vale di Aruba Trading Company pa busca cosmetico Revlon. E runner-up Maria Noguera a worde obsekia cu unholoshi Mulco regala door di Joyeria Ragunath.

E president di A.S.U. Tico Kuiperi den su discurso di clausura a gradici tur cu den un forma of otro a yuda e realizacion di e Olimpiada. E interes di parti di e publico indudablemente el a considera un estimulo pa directiva di A.S.U. sigui den e caminda ey. Palabra especial di felicitacion y gratitud e president di A.S.U. tabatin na e Reina nobo eligi y na e runner-up y tambe na e otro candidatanan cu a sabi di ilumina e Olimpiada ta debi pa gran parti na e interes cu e candidatanan mes tambe a mustra pa e Olimpiada.

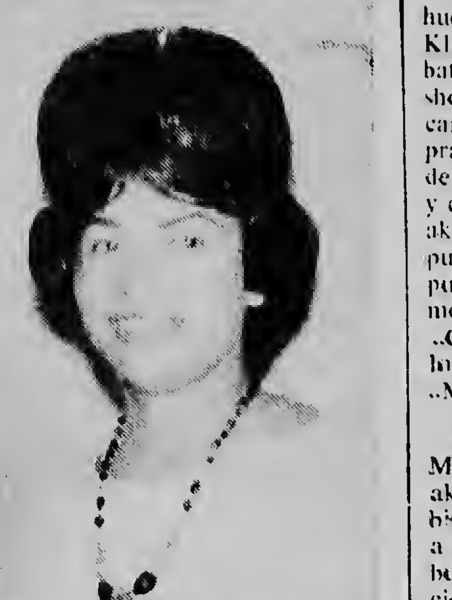
Tumando e corona for di cabez di e Reina di Deporte saliente Maria Diaz, e president di A.S.U. a corona Doris Habibe como e Reina nobo di Deporte di Aruba pa 1963/1964.

E Reina saliente Maria Diaz a tene luego un discurso gradiciendo tur pa e cooperacion cu el a hanja durante su anja di reinado, y felicitando e Reina awor eligi. Na e publico y deportistanan Srta. Diaz a haci e suplica di sigui practica deporte y sigui apoya deporte den e forma cu nan a demostra durante e Olimpiada cu a caba di yega na su fin.

Door di cada un di e candidatanan luego a worde haci uso di palabra y un pa un den un forma sumamente sportief nan a gradici pa e privilegio di por a competi pa Reina di Deporte, mientras cu nan tabatin palabranan di elogio pa e seleccion di Doris Habibe como Reina.

Cu bahamento di bandera di A.S.U. y Antillas Hulandes y tocante di Wilhelmus, e ceremonianan di clausura a yega na nan fin.

Un Olimpiada sumamente exitoso a worde completa den e forma ey. No cabe duda cu den su doel principal, esta di promove deporte na nos isla, e Olimpiada aki tabata un di esunnan di mas exitoso te ainda.



DORILLA HABIBE
Candidata Aruba Athletiek en Wielrenners Bond

ACTUACION DI TITO GUIZAR Y RHODA FRIGERIO

ORANJESTAD, 15 juli. — Diahuebs anochi e show den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel tabatin un toke extra. Durante di e show di e conocido cantante Mexicano Tito Guizar, el a invita e soprano Arubana Rhoda Frigerio, kende tabata den e sala, pa subi podium y canta un cantica cu ne. E actuacion aki a hanja un enorme aplauso di e publico y a cai asina na smaak cu e publico a pidi pa mas cantica. E promer cantica cu a worde canta tabata „Granada" y despues dos cancion Ingles a worde canta, entre cual „Make Believe".

Ariba nos pregunta na e cantante Mexicano con el a hanja e actuacion aki y kiko tabata su comentario, el a bisa nos: „Tabata un gusto pa mi por a canta hunto cu Rhoda. E tin un bunita boz". Y e motibu cu e actuacion tabata asina bon ta pasobra cu e canticanan cu a worde canta tabata canticanan exactamente bon pa e boz di e soprano."

VIRGILIO KOCK A GRADUA PA ARCHITECT

ORANJESTAD, 15 juli. — Ultimamente e noticia a worde ricibi na Aruba cu Virgilio Kock di 22 anja di edad a pasa na 's-Hertogenbosch na Hulanda su examen di architect cu bon exito. Senjor Kock tin 7 anja na Hulanda. E ta yiu di senjora Bertha Kock-Geerman y Senjor Valerio Kock di Dahliastraat.



(Foto Arubaanse Courant en cooperacion di Aruba Flying Club)

E portret aereo aki di nos fotografo, ta mustra claramente e traject nobo di e boulevard Oranjestad—San Nicolas. E portret cu a worde saka for di e banda oost ta mustra na banda robez abou e brug over di Spaans Lagoen. E caminda principal na e momento aki ta bai di eynan pa banda robez, y esun nobo ta bai di eypan pa drechi, pa pasa dwars door di cunucunan, pasa tras di e aeropuerto, cual nos por mira como un linja blanco den background na banda robez, y ta sali atrobe banda di A.T.S. ariba e caminda bieuw. Nos por mira ariba e portret cu ya un pida basta grandi di e caminda ta cla, esta te na Mahuma mas o menos. Tambe nos por mira claramente e interupcion den e caminda, caminda no por a sigui traha, pa motibo cu e donjonan di e terenonan particular no por a bin di acuerdo cu e bendementa di tereno na gobierno. Manera ta conoci ta planea pa no laga e caminda sali ariba e brug di Balashi den futuro, pero pa sigui cu e construccion di e caminda rectamente ariba Spaans Lagoen y pa traha un brug nobo over di e lagoen. Si nas hala un linja rectamente for di e caminda over di e lagoen, anto nos por mira mas o menos unda e brug nobo lo worde construi den futuro. E warda di polis di Departamento di Trafico por worde mira claramente entre e dos camindanan na Balashi.

Diabierne campionatonan di Marina ta cuminza

SAVANETA, 15 juli — Diabierne atardi p.v. na cuat'or e campeonatonan di Marine di Antillas lo worde inaugura riba e cancha di Aruba Caribbean Hotel di Palm Beach. Mei ora despues lo tuma lugar den Wilhelminastadion na Oranjestad e wega di futbol entre e equiponan di Savaneta (Aruba) y Suffisant (Curacao).

Tres dia largu Aruba lo keda den e signo di e campeonatonan di Marine. Despues tur participante lo sali pa Corsow, pa sigui aya cu e midimentu di forza. Loke ta e parti di e programa cu lo worde efectua na Aruba, lo worde cuminza diabierne anochi den Estrella Club na Santa Cruz cu e division di ping-pong. Diasabra e encuentronan di tennis lo worde continua den Aruba Caribbean Hotel (7'or). Pa och'or mainta ta cuminza na Savaneta e carreda di 3.500 m.; bentamentu di handgranaat lo tuma lugar desde och'or y mei. Nueb'or e weganan di ping-pong lo sigui den Estrella club na Santa Cruz; cu cua e ora lo tin cuater actividad deportivo na mesun momento. Pa atardi cuat'or tin un encuentro futbolistico entre e equiponan di Hr. Ms. „Dubois" y Marinierskazerne Suffisant den Wilhelmina Stadion. E tennis lo sigui pa cuat'or. Diadomingo tin: Tennis (7 p.m.) misa, ping-pong (9 a.m.) y futbol entre Hr. Ms Dubois y Savaneta (4 p.m.)

Dialuna pa nueb'or a.m. tur participantenan di e campeonato lo sali cu „Dubois" pa Corsow. E weganan di ping-pong lo worde dirigi na Aruba pa luitenant Mar. J.J.M.P. Wolfs, bentamentu di handgranaat pa korporaal G.R.C. Verhalle, e veldloop pa sergeant D.A. de Ligt y tennis pa luitenant H.L.A. Luiken.

DIBERTICION

E participantenan na e campeonatonan di Marina otro siman diasabra lo worde sorprendi cu un anochi di fiesta cu lo worde ofrese den e International Seaman's Club na Savaneta. E anochi aki ta worde ofrese pa e R.K. y Protestant militaire tehuizen na Aruba. „Onze Vloot" a duna pa e anochi aki un suma di ƒ 150.—. Ademas e participantenan lo worde ofrese un barbecue dia 21 p.v. den Aruba Caribbean Hotel-Casino cu posibilidad pa landa. Directiva di De Veer theater a pone pa diabierne anochi cincuenta kaarchi gratis pa De Veer theater y 100 pa Cine di Savaneta disponibel. A.S.U., Club Estrella y directiva di hotel tambe a duna desinteresadamente cooperacion na e campeonatonan.

ST. EUSTATIUS 113 SELECCION INGLES 106

(Di nos Redactor Deportivo)

E encuentro di cricket hunga ajera den Lago Sport Park a resulta den un triunfo pa e equipo di Eustatius Cricket Club. Nan a logra derrota un seleccion Ingles cu anotacion di 113 runs pa 106. Cu e mas halto score individual a termina L. Decoteau, kende a logra 53 runs.

ARUBA A TUMA REVANCHA RIBA VENEZUELA GANANDO 10—3

(Di nos Redactor Deportivo)

E novena local di softball guia ajera tardi den Wilhelminastadion pa e pitcheo di Victor Albus a logra un triunfo di 10 carrera pa 3 riba e novena Venezolano di Club Creole. E novena Venezolano a bolbe usa su lanzador derecho Rafael Medina.

E bateadornan di Aruba tabata mira e bala mihor ajera y a conecta un total di 11 hit mientras cu nan a pifia den dos ocasion.

Venezuela a logra tres hit y a comete tres error. E carreranan Venezolano tabata anota dos den e segundo inning y uno den e tercer.

Esunnan di Aruba tabata 1 den e promer, seis den e tercer, dos den e quinto y uno den e sexto.

Pitcher ganador tabata Victor Albus, perdiendo Rafael Medina.

JACK KOFOED GOODWILL AMBASSADOR DI ARUBA

ORANJESTAD, 15 juli — A consecuencia di su relato sympatico cu a sali poco dia pasa den Miami Herald tocante su bishita na Antillas B.C. a dicidi di nombra senjor Jack Kofoed, un „travel writer" Mericano, como goodwill ambassador di Aruba. Senjor Kofoed no a lubida pa anuncia esey inmediatamente den su columna di tur dia den Miami Herald: „Solamente pasobra mi a scribi algu tocante e dianan agradabel cu mi a pasa na Aruba (1½ dia) mi a ricibi un nombracion na papiamentu di gezaghebber di e isla como goodwill ambassador". Jack a scribi den su corant.

GANADORNAN DEN HISAMENTO DI PESO

(Di nos Redactor Deportivo)

E encuentronan di hisamento di peso teni ajera mainta den St. Maarten Club na St. Nicolas tabatin e siguiente ganadornan.

Den clase di 123 liber number uno tabata D. Webster y number dos C. Wild. Den e clase di 148 liber K. Rivers a termina na cabez y J. Diaz den segundo. Theo Bareño a obtene promer puesto den clase di 165 liber sigui pa Scharbaai.

Den e clase di 181 lbs E. Nicolas tabata number uno y Jossy Hunt number dos. E. Vorst tabata e mihor den e pesonan pesado.

E cifranan cu e hisadornan aki a logra nos no por a obtene avera na tempo. Den bodybeauty K. Rivers a bai cu e honor kedando den segundo y tercer puesto J. Diaz y E. Nicolaas respectivamente.

JANNY BROKKE A DERROTA NEL HARMS DEN SINGLES 'A'

(Di nos redactor deportivo)

Promer parti di e encuentronan di tennis como parti di e Noveno A.S.U. Olimpiada a worde hunga riba e cancha di Aruba Caribbean Hotel diaSabra atardi. E partido di single clase A a bai entre e campeon y subcampeon di nos isla, Janny Brokke y Nel Harms. Tabata un bunita match sumamente interesante pa mira den cual ambos a duna tur loke nan tabata tin. E promer set a resulta pa Brokke cu score di 7 pa 5, y e segundo a bira mas largo ainda, pero tambe a termina den favor di Brokke cu score di 8 pa 6.

E partido di e atardi tabata di dobbel clase B. E combinacion di Nando Baptiste y E. Brown a resulta ganador ariba esun di Edwin de Cuba/Herman Kuiperi cu anotacion di 6 pa 3 y 6 pa 1.

Despues di e encuentronan e copanan na e ganadornan aki a worde entrega door di Madeleina Kock, candidata di Aruba Lawn Tennis Bond pa e Reinado di Deporte.

PARTIDONAN DI AYERA

Ayera tardi e encuentronan di tennis a continua. A worde hunga tres match en total uno di singles clase B entre Efraim Tromp y Sid Frigerio, otro di dobles clase A entre e teamnan Stewart Malmberg/I. Broz y esun di L. de Heer/Bill van der Heuvel, mientras cu e tercer partido tabata di caracter femenino dobbel. Un team tabata forma door di Sras. Peeren y Paula Henriquez y e otro door di Sra. De Heer y Tea Pilgrim.

E partido di singles clase B a bai den e siguiente forma. E. Tromp a gana e promer set 6 pa 3, pero cu e mes score aki Frigerio a logra obtene e segundo set y empata e partido. E tercer y decisivo set a worde gana door di Tromp cu score di 6-0, kende asina a resulta e triunfador.

Cu hopi facilidad S. Malmberg y su companjero I. Broz a obtene un triunfo riba Bill van der Heuvel y Dr. De Heer. Den dos set e match a keda dicidi, e setnan a caba 6-0 y 6-1.

Mas pareew y interesante tabata e match di dobbel femenino entre e team di Paula Henriquez/Peeren y Tea Pilgrim/De Beer. E promer set a worde gana door di Henriquez/Peeren cu score di 6 pa 3. Den e segundo e encuentro a bai mas pareew ainda y ta te na 8 pa 6 e match a keda dicidi den favor di Henriquez/Peeren.

Door di e president di Aruba Lawn Tennis Bond S. Malmberg e copanan a worde entrega na e ganadornan despues di e matchnan di ayera.

GEZAGHEBBER TAMBE MIEMBRO HONORARIO DI ROTARY

ORANJESTAD, 15 juli — Durante un reunion estiloso di diabierne anochi senjor F. C. Donovan a acepta e puesto di president di Rotary Club for di senjor J. J. P. (Zepp) Oduber. E solemnidad cu a tuma lugar den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel-Casino, a worde presencia pa e gobernador di distrito di Rotary, senjor dr. Casas Rincon y algun miembro entre cual e president di Rotary Club di Maracaibo. E gobernador a dirigi durante e reunion un discurso ferviente y largu. E entregamento di directiva tambe a worde presencia pa Gezaghebber O. S. Henriquez y esposa. Gezaghebber a worde ofrese na e ocasion aki e calidad di miembro honorario, locual el a acepta cu un discurso cordial, den cual el a declara e clubnan manera Rotary como columnanan importante di comunidad.

Un otro punto culminante di e anochi tabata e distincion di mr. Frank Hartong como unico di henter e club pa „100% attendance" (sin perde un reunion semanal) pa 1962-'63. Esaki tabata e tercer biaha cu mr. Hartong a hanja e distincion aki. Den e directiva diario di e club awor tin asiento president Donovan, vice-president dr. G. A. (Dolfi) Oduber, tesorero E. Mansveld y secretario E. Byington (re-eligi). Senjor Albert Raven a bira president di e comite di programa.

LANDAMENTO TAMBE A ATRAE PUBLICO

(Di nos Redactor Deportivo)

Apesar di e dificultadnan organisatorio cu landamento y otro ramonan di deporte acuatico tabatin e anja aki riba e programa di Olimpiada A.S.U., e programa di landamento a bai den un forma estupendo y a atrae un numeroso publico na Aruba Caribbean Hotel.

Manera ya nos a yega di publica caba, landamento ta e unico parti di deporte acuatico cu a keda den e Olimpiada. Otro parti manera pustamento di boto, piskamento y spearfishing mester a cai afor debi na cu e persona encarga na apenas un siman promer cu e evenemento tabata planea, a laga sabi cu ya e no por organiza e evenemento mas.

Especialmente pa e encuentronan di junior e interes tabata grandi. A resulta den e mucha hombernan bao di 14 anja como number uno Rob Lenz. Segundo a keda John Hilgers. Di e hobennan entre 14 y 16 anja a termina den promer lugar M. van Dijk y den segundo luga Carlos Kelkboom Jr.

Den e division femenino tambe tabatin tres promer premio. Entre e juniornan bao di 10 anja Marian Hilgers a obtene promer puesto. Claudia Maduro a haci mescos den e juniornan poco mas grandi, mientras cu den e seniornan femenino Sra. Jansen a obtene e medaya di oro.

Tur e encuentronan aki riba menciona tabata di distancia di 50 meter. Luego a worde teni e encuentronan di seniornan.

Di distancia di 50 meter Schoolslag a resulta como ganador Bolt y di e mes un distancia den rugslag a resulta ganador van der Meer.

Riba distancia di 100 meter e mesdosnan aki a resulta number uno den e dos diferente encuentronan.

Pa dicidi e ganadornan den senior diferente heat mester a worde teni y e promer puesto mester a worde basa riba e tempo cu e competidornan a haci.

Despues di e encuentronan e premionan a worde entrega door di e diferente candidatanan pa Reina di Deporte cu tabata presente despues di un corto palabra di Nick Ecury, kende hunto cu Edwin de Cuba a organiza e encuentronan.

B.I.A. A ELIGI DIRECTIVA NOBO

SAN NICOLAS, 15 juli — Algun dia pasa e reunion general di miembronan di Benevolende Improvement Association, B.I.A., na San Nicolas a eligi un directiva nobo. Esaki ta consisti awor di James R. Pantophlet, president, vice-president Perceus Brown, secretaria-general Mabel Pantophlet (re-eligi), tesorera Minnie Williams (re-eligi) y ademas pa diferente otro puestonan srta. Albertina Illidge, srta. Olivia Whitfield, senjor Benjamin Richardson, srta. M. Noel, senjor Kenneth Guthrie, srta. Augustina Ellis, sra. M. Helman, srta. Florence Hutcherson y senjor Charles Williams. Instalacion di e directiva nobo a tuma lugar dia 14 u.p.